

資治通鑑綱目卷之十七

明 史官陳仁錫評閱

起庚子晉武帝太康元年 比二十五年 盡甲子晉惠帝永興元年

庚子 晉世祖武皇帝太康元年春諸軍竝進吳丞

賢

相張悌迎戰死之三月龍驤將軍王濬以舟師

除

入石頭吳主皓出降

正月王渾出橫江所向皆克二月王濬唐彬擊破丹陽監盛紀吳人於江磧要害處並以

兵

筏炬所經

不聞有為

之守者吳

之瓦解久

左

見吳平日

無備

臨時益無備

鐵鎖橫截之、又作鐵錐長丈餘、暗置江中、逆拒舟艦、濬作大筏數十、方百餘步、縛草為人披甲持杖、令善水者以筏先行、遇鐵錐、錐輒著筏而去、又作大炬、長十餘丈、大數十圍、灌以麻油、在船前、遇鎖、燃炬燒之、須臾融液斷絕、於是船無所礙、遂克西陵、荆門、夷道、杜預遣牙門周旨等帥奇兵八百夜渡江、襲樂鄉、多張旗幟、起火巴山、吳都督孫歆懼、與江陵督五延書曰、北來諸軍、乃飛渡江也、旨等伏兵城外、歆遣軍出拒、王濬大敗而歸、伏兵隨入虜歆、而還、濬擊殺吳水軍都督陸景、預進克江陵、斬吳將伍延、於是沅湘以南、接于交、廣州郡皆望風送印綬、預杖節稱詔而撫之、詔濬與吳奮王戎共平夏口、武昌、順流長驚

預已決計
克吳借會
議以下衆
志耳

明知其亡
而必欲以
一死效節
梯之處死
審矣

直造秣陵，預當鎮靜零桂，懷輯衡陽，預遂分
兵益濬，戎遣羅尚與濬合攻武昌，降之。預與
衆軍會議，或曰：「百年之寇，未可盡克。」方春水
生，難于久駐，宜俟來冬，更爲大舉。預曰：「昔樂
毅藉濟西一戰，以并疆齊。今兵威已振，譬如
破竹，數節之後，皆迎刃而解，無復著手處也。」
遂指授羣帥，方畧徑造建業。吳丞相張悌督
沈瑩、諸葛靚帥衆至牛渚。瑩曰：「上流諸軍素
無戒備，晉水軍必至此，宐畜力以待之。若幸
而勝，江西自清，今渡江與戰，不幸而敗，則大
事去矣。」悌曰：「吳之將亡，賢愚所知。及今渡江，
猶可決戰。若其敗喪同死，社稷無所復恨。若
其克捷，兵執萬倍，乘勝迎之，不憂不破。若坐
待蜀兵之至，恐士衆散盡，君臣俱降，無復一

瑾之子孫
有媿于武
侯之後多
矣

預善子審
勢

人死難者不亦辱乎。三月渡江，與晉揚州刺史周浚戰，大敗于板橋。靚欲遁去，使迎悌，悌不肯靚自往，牽之曰：「存亡自有大數，非卿一人所支，奈何？」故自取死。悌垂涕曰：「仲思今日是我死日也。且我爲兒童時，便爲卿家丞相所識，拔常恐不得其處，負名賢知顧。今以身狗社稷，復何道邪？」靚流涕而去。悌遂爲晉兵所殺，並斬瑩等。吳人大震，初詔王濬下建平，受杜預節度。至建業，受王渾節度。濬至西陵，預曰：「濬已得建平，則順流長驅，威名已著，不宜受制於我。」遂與書曰：「足下旣摧其西藩，便當徑取建業，討累世之逋寇，釋吳人於塗炭，振旅還都，亦曠世一事也。」濬大悅，表呈預書，及張悌敗死，揚州別駕何惔謂刺史周浚宜

不諒機勢
但遵詔
幾以乃公
事

速渡江、直指建業、濬使白王渾、渾曰、渾闇於
事機、而欲慎、已免咎、必不我從、浚固使之渾
果曰、受詔、但屯江北、不使輕進、今者違命、勝
不足多、若其不勝、爲罪已重、且詔令龍驤受
我節度、但當具君舟楫、一時俱濟耳、渾曰、龍
驤克萬里之寇、以旣成之功、來受節度、未之
聞也、且明公爲上將、見可而進、豈一一須詔
令乎、渾不聽、濬自武昌順流而下、吳主遣將
軍張象帥舟師萬人禦之、望旗而降、吳人大
懼、吳主之嬖臣岑昏以傾險諛佞、致位九列、
好興功役、爲衆患苦、至是殿中數百人請於
吳主曰、北軍日近、而兵不舉、刃將如之何、吳
主曰、何故、對曰、正坐岑昏耳、吳主曰、若爾、當
以奴謝百姓、衆共收昏屠之、吳陶濬謂吳主

此東晉之
兆
信信使

曰蜀船皆水今當得二萬兵乘大船以戰自足破之於是合衆授濬節鉞未發而潰時琅邪王伷亦臨近境吳主分遣使者奉書渾濬請降而送璽綬於伷濬舟師過三山渾遣信要與論事濬舉帆直指建業報曰風利不得泊也是日濬戎卒八萬方舟百里鼓譟入于石頭吳主皓面縛輿觀詣軍門降濬解縛焚櫬收其圖籍克州四郡四十三戶五十二萬三千兵二十三萬○朝廷聞吳已平羣臣皆賀上壽帝執爵流涕曰此羊太傅之功也票騎將軍孫秀不賀南向流涕曰昔討逆弱寇以一校尉創業今後主舉江南而弃之悠悠蒼天此何人哉○吳之未下也大臣皆以爲未可輕進獨張華堅執以爲必克賈充上表

以暗之殘
景豈能敵

晉之多材
諸臣果何
見而疑之

稱吳地未可悉定方夏江淮下濕疾疫必起
宜召軍還以為後圖雖腰斬張華不足以謝
天下帝曰此是吾意華但與吾同耳杜預聞
充奏乞罷兵馳表固爭使至輟轅而吳已降
充慙懼請闕請集覽丹陽監盛紀輿地志歸
罪帝撫而不問州梯歸縣東有丹陽城
今南郡枝江縣故城是監去聲其監姓盛名
紀荆門今江陵府荆門州漢之南郡當陽編
都二縣皆荆門地有荆門山在夷陵縣江南
岸其山對起如門上合下開與江北岸虎牙
山相對巴山在歸州巴東縣沅湘沅謂沅陵
今沅州也湘謂三湘今潭州也有湘潭湘鄉
湘陰三州皆隸焉離騷經注沅水出象郡潭
城西東注于江合洞庭中湘水出零陵郡始

通鑑綱目
卷之七
晉武皇帝太康元年
正編

安縣陽海山東入洞庭下交廣卽今廣州也
春秋北粵地漢置交州吳孫權以交州遷番禺
孫休徙交州理龍編分交州置廣州零桂
零謂零陵郡今永州也桂謂桂陽郡皆秦長
沙郡地在湖南漢武分置二郡牛渚一名采
石在太平府當塗縣北山下有磯古津渡也
與和州之橫江浦相對六朝屯戍之地仲思
諸葛靚字建平秦屬南郡三國吳置建平郡
於巫縣今歸州是也龍驤王濬爲龍驤將軍
九列九卿之序列三山太平州繁昌縣東北
四十里有三山磯下流去蕪湖縣二十五里
方舟兩雅方舟者併兩舟而行也討逆弱寇
以一技尉創業漢獻帝時曹操表孫策爲討
逆將軍先是袁術表策爲懷義技尉時策纔

二十歲故云輟轍
注見秦二世三年
質實
橫江注見漢獻帝興平元年唐彬魯國鄒

人丹陽古邑名注見周赧王三年西陵縣名
注見周赧王三十六年一統志云荆門本山

名在宜都縣西北五十里大江南與虎牙山
相對漢為南郡臨沮當陽編三縣地晉隆安

中置武寧郡治於編隋屬荊州唐初于長林
縣東境置基州貞元中析置荊門縣五代時

高氏建為荊門軍治當陽尋省宋復置軍徙
治長林端平間又徙治當陽元陞為府移治

古城尋降為荊門州本朝以長林縣省入
改屬荊州府夷道縣名注見漢光武建武九

年樂鄉城名注見康帝建元元年巴山在荆
州府巴東縣治南沅湘二水名沅水在辰州

府城南上自辰州界流入桃源縣境經此東流至龍陽縣北入洞庭湖湘水在長沙府西環城而下源出廣西興安縣海陽山西北流至分水嶺分爲二派曰漓水流而南曰湘水流而北由靈渠與灌水會湘猶相也言有所合漓猶離也言違湘南流湘水至永州與瀟水合曰瀟湘至衡陽與蒸水合曰蒸湘至沅州與沅水合曰沅湘會衆流以達洞庭交廣本二州名春秋爲南粵地秦于此置南海郡後趙佗據其地漢武帝時討平之復爲南海郡屬交州刺史東漢末遷交州治番禺三國吳又遷交州治龍編而于此置廣州梁陳竝置都督府隋置總管府後改廣州曰番州大業初又改南海郡唐復置廣州總管府陞大

都督府天寶初改州爲南海郡乾元初復爲
廣州唐末置清海軍節度宋爲廣州清海軍
大觀初陞爲帥府元置廣州路本朝改爲
廣州府隸廣東道胡奮臨涇人夏口注見漢
獻帝建安十三年武昌郡名注見漢後主建
興七年秣陵郡名注見漢獻帝興平二年金
陵零桂卽零陵桂陽二郡零陵郡漢初所置
治零陵縣屬荊州三國屬吳晉屬湘州又分
零陵置營陽郡劉宋改零陵郡爲國南齊改
國爲郡梁改營陽爲永陽郡隋置二郡置永
州治零陵縣大業初改爲零陵郡唐初復置
永州屬江南道天寶初改零陵郡宋復爲永
州屬荆湖南路元爲永州路本朝改爲永
州府隸湖廣道桂陽郡注見漢武帝元鼎五

年衡陽郡名注見宋文帝元嘉十六年建業
郡名注見漢獻帝興平二年金陵牛渚山名
在太平府城北二十五里下有磯曰牛渚去
采石磯僅一里舊為險晏備禦之地亦名然
犀浦世傳下多水怪物晉溫嶠燃犀照之須
臾見水族覆火奇形異狀或乘馬車著赤衣
幘其夜賣人謂曰與君幽明道別何意相照
即此周浚汝南人建平郡名注見周赧王十
六年巫縣三山磯名在太平府繁昌縣東北
四十里下流去蕪湖縣二十五里石頭城名
注見漢獻帝
建安十七年

書法

書死之予節也未有書迎戰者書迎
戰歿之重予之也凡國滅書死之亡

國之善辭也。以爲國雖亡而不爲無人焉。耳終綱目國滅書死之者三國。漢之亡也。書傅僉諸葛瞻北地王吳之亡也。書張悌涼之亡也。書掌據皆亡國之善辭也。書入石頭何未及國也。而皓出降與他不死社稷者又異矣。

發明

孫皓罪浮于桀張悌知其敗亡而爲之相不足以言智。然觀其告諸葛靚

之言亦可謂審于處死者。故綱目於此書諸軍並進則見敵勢之甚強。書迎戰死之則見拒戰而死敵此所以予其全節者也。不然以全吳之衆無復一人死難如悌所云不亦辱乎。此固書法之意也。○又曰平吳之舉渾濬爭功。今觀此書濬以舟師入

至德

石頭吳主皓出降則其功固有
歸矣此論功行賞之斷案也

夏四月賜孫皓爵歸命侯遣使行荆揚除吳苛

政

賜孫皓爵歸命侯遣使分詣荆揚撫慰牧守
已下除其苛政吳人大悅○王濬之東下也
吳城戍皆望風款附獨建平太守吾彥嬰城
不下聞吳亡乃降帝以爲金城太守○五月
皓至泥頭面縛詣東陽門詔遣謁者解縛賜
以衣服車乘拜其子弟爲郎吳之舊望隨才
擢敘孫氏將吏渡江者復十年百姓復二十
年帝臨軒大會引見皓謂曰朕設此座以待

雖屈辱請
降猶羞強
人意

卿久矣。皓曰：臣於南方亦設此座以待陛下。賈充謂皓曰：聞君在南方，鑿人目，剝人面，此何等刑也。皓曰：人臣有弑其君及姦回不忠者，則加此刑耳。充默然甚愧。帝從容問散騎常侍薛瑩：皓所以亡，對曰：皓昵近小人，刑罰放濫，大臣諸將，人不自保，此其所以亡也。他日又問吾彥，對曰：吳主英俊，宰輔賢明，帝笑曰：若是何故亡。彥曰：天祿永終，曆數有屬，故爲陛下禽耳。帝善之。諸葛靚逃竄不出，帝與之有舊，知其在姊琅邪王妃家，因就見焉。靚逃于廁，帝逼見之，靚流涕曰：臣不能漆身皮面，復見聖顏，誠爲慙恨。詔以爲侍中，固辭不拜，歸于鄉里，終身不向朝廷而坐。

集覽

嬰城高誘曰：嬰猶縈也，謂環兵以固守之。

也。金城注見漢後主建興八年西城泥頭顏
師古曰謂以物蒙頭如刑人之狀復十年復
音福除也除免繇賦也下同漆身皮面豫讓
漆身事在周威烈王二十三年聶政皮面事
在周安
王五年

質實

金城據集覽所注乃金州非是
金城唯臨洮府有金城郡注見

漢光武建武十一年
未知是否知者察之

書法

漢高之初入關也書除秦苛法世祖
之初至河北也書除莽苛政于是書

曰除吳苛政其子
晉以弔民之師也

封拜平吳功臣